

Accessories	Accessoires	Zubehör	Accessori	Accesorios	Part no. / Pièce n° Bestellnr. / Codice N° de Artículo
ETF2 remote setting kit – 2m capillary	Kit de programmation à distance ETF2 – capillaire 2m	ETF2 Fernverstellerbausatz – 2m-Kapillardraht	Kit di impostazione remota ETF2 – capillare da 2m	ETF2 kit de configuración remota – 2m capilar	07 55 002
ETF6 remote setting kit – 6m capillary	Kit de programmation à distance ETF6 – capillaire 6m	ETF6 Fernverstellerbausatz – 6m-Kapillardraht	Kit di impostazione remota ETF6 – capillare da 6m	ETF6 kit de configuración remoto – 6m capilar	07 55 006

Technical data • Données techniques • Technische Eigenschaften • Caratteristiche tecniche • Datos técnicos

Maximum ambient temperature	Température ambiante maximum	Maximale Raumtemperatur	Temperatura massima ambiente	Temperatura máxima ambiente	50°C
Maximum flow water temperature	Température max. de l'eau de flux	Maximale Wasser- Durchflusstemperatur	Temperatura massima acqua	Temperatura máxima caudal agua	110°C
Maximum closing force	Force de fermeture maximum	Maximale Schließkraft	Massima forza di chiusura	Fuerza máxima de cierre	70N
Sensitivity	Sensibilité	Empfindlichkeit	Sensibilità	Sensibilidad	0.22mm/°C
Hysteresis – Integral – Remote	Hystérèse – Incorporé – A distance	Hysteresi – Integral – Fern	Isteresi – Integrale – Remota	Histéresis – Integral – Remoto	0.35K 0.4K
Temperature range	Plage de température	Temperaturbereich	Campo di temperatura	Gama de temperatura	0 = OFF / AUS * = <10°C 1- 5 = 14°C - 30°C
Head material	Matériau de la tête	Material Thermostatkopf	Materiale testa	Material del cabezal	ABS
Response time (nominal) – minutes – Integral – Remote	Temps de réponse (nominal) – minutes – Incorporé – A distance	Ansprechzeit (Nennwert) – Minuten – Integral – Fern	Tempo di risposta (nominale) – minuti – Integrale – Remota	Tiempo de respuesta (nominal) – minutos – Integral – Remoto	25 minutes 20 minutes
Water temperature effect – Integral – Remote	Effet température de l'eau – Incorporé – A distance	Wassertemperatur-Einfluss – Integral – Fern	Effetto temperatura acqua – Integrale – Remota	Efecto de la temperatura del agua – Integral – Remoto	1K 0.35K
Differential pressure effect – Integral – Remote	Effet de pression différentielle – Incorporé – A distance	Differentialdruck-Einfluss – Integral – Fern	Effetto pressione differenziale – Integrale – Remota	Efecto de la presión diferencial – Integral – Remoto	0.15K 0.10K
Bending moment test	Test du couple de flexion	Biegemomenttest	Test momento flettente	Prueba del momento flexor	>250N

Notes: Technical data refers to Drayton head and body combinations. Heads and bodies can be supplied either as a pair or separately. All Drayton heads will fit all Drayton bodies and most bodies from other manufacturers.
• Notes: Les données techniques se réfèrent à des combinaisons tête et corps Drayton. Les têtes et les corps peuvent être fournis par paire ou séparément. Toutes les têtes Drayton s'adaptent à tous les corps Drayton et à la plupart des corps d'autres fabricants.
• Anmerkung: Die technischen Daten beziehen sich auf die Drayton Kopf-Ventilkombination. Köpfe und Ventile können sowohl paarweise als auch separat geliefert werden. Alle Thermostatköpfe von Drayton passen ausnahmslos auf die Drayton Ventile und die der meisten anderen Hersteller.
• Nota: Le caratteristiche tecniche si riferiscono alle combinazioni di corpo e testa Drayton. Le teste e i corpi valvola sono disponibili in kit o separatamente. Tutte le teste Drayton sono compatibili con tutti i corpi valvola Drayton e con la maggior parte dei corpi valvola degli altri produttori.
• Notas: Los datos técnicos se refieren a combinaciones de cuerpo y cabezales Drayton. Los cabezales y cuerpos pueden suministrarse tanto a pares como separadamente. Todos los cabezales Drayton se ajustan a todos los cuerpos Drayton y a la mayoría de los cuerpos de otros constructores.

European Sales Offices

France
Telephone +33 (0)1 34 43 27 10
Facsimile +33 (0)1 34 43 27 37

Germany
Telephone +49 (0)911 5693-300
Facsimile +49 (0)911 5693-536

Italy
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066

United Kingdom
Telephone +44 (0)845 130 5522
Facsimile +44 (0)845 130 0622
Technical Helpline +44 (0) 845 130 7722

Other Countries

Export department
Telephone +39 0437 986111
Facsimile +39 0437 989066

Email: customer.care@invensys.com
Website: www.draytoncontrols.co.uk

Invensys continuously seek to improve products and reserve the right to make changes without notice.
• Invensys est à la recherche constante d'une amélioration de ses produits et se réserve le droit de procéder à des changements sans avis préalable.
• Invensys bemüht sich um ständige Produktverbesserung und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen.
• Invensys cerca di migliorare continuamente i propri prodotti e si riserva il diritto di effettuare modifiche senza preavviso.
• Invensys trata de mejorar sus productos continuamente y se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso.

Available from • Disponible à partir de • Erhältlich über
• Disponibile presso • Disponible desde:



D38E-3

ET40 Thermostatic Radiator Valves

The ET40 range of thermostatic heads combine over 30 years of Drayton manufacturing expertise and reliability with innovative styling. Both the integral and remote sensing heads utilise the standard M30 x 1.5 ring nut and can be fitted to most compact radiators and thermostatic valve bodies. A full range of Drayton EB valve bodies are available, providing highly accurate room temperature control. Available in most European and UK connections including 10mm and 15mm ‘push – fit’ for plastic pipe, ET40 features ‘reverse flow’ on 8mm 10mm & 15mm Angle bodies.

Vannes thermostatiques pour radiateur ET40

La gamme de têtes thermostatiques ET40 est le fruit des 30 ans d'expérience et de fiabilité que Drayton possède, combinés à un style innovateur digne. Les têtes de sondage incorporées et les têtes à distance utilisent l'écrou à anneau standard M30 x 1,5 et peuvent être adaptées à la plupart des radiateurs compacts et aux corps de vannes thermostatiques. Une gamme complète des corps de vanne Drayton EB est disponible; elle est en mesure de garantir un contrôle très précis de la température ambiante. Disponibles dans la plupart des connexions européennes et britanniques, ‘push and fit’ de 10 et 15mm pour tuyau plastique, les ET40 ont pour caractéristique le flux inversé, comme standard sur les versions d'angle 8, 10 et 15mm.

ET40 Heizkörper-Thermostatventile

Die Reihe der ET40 Thermostatköpfe vereinigt die über 30-jährige Erfahrung von Drayton bei der Herstellung sowie die absolute Zuverlässigkeit mit einem innovativen Design. Sowohl der Integral- als auch der Fernmesskopf verfügen über M30x1,5-Standardringmutter und lassen sich an den meisten Kompaktheizkörpern und Ventilkörpern von Thermostaten installieren. Zur Verfügung steht eine komplette Reihe mit Drayton EB Ventilen, die allesamt die Regelung der Raumtemperatur ermöglichen. Verfügbar für die in Europa und England hauptsächlich gebräuchlichen Anschlüsse auch in 10mm und 15 mm Klemmverschraubung für Kunststoffrohe. ET40 unterstützt beide Durchflußrichtungen bei 8, 10 und 15mm Eck-Ventilen.

Valvole termostatiche per radiatori ET40

La serie di teste termostatiche ET40 unisce oltre 30 anni di esperienza produttiva ed affidabilità Drayton ad uno stile innovativo. Sia le teste sensibili integrali che quelle remote utilizzano ghiera filettate standard M30 x 1,5 e possono essere installate sulla maggior parte dei radiatori compatti e dei corpi delle valvole termostatiche. Per un controllo di temperatura ambiente estremamente preciso è disponibile una gamma completa di corpi valvola Drayton EB. Disponibile nella maggior parte dei collegamenti europei e britannici, incluso il ‘push-fit’ di 10mm e 15mm per tubo di plastica, le valvole ET40 sono del tipo a controflusso su corpi angolari da 8mm 10 mm & 15mm.

Válvulas para Radiador Termostático ET40

La gama de cabezales termostáticos ET40 combina más de 30 años de experiencia Drayton en la fabricación y la fiabilidad, con el estilo innovador. Tanto los cabezales integrales como los sensores remotos utilizan el estándar de anilla roscada M30 x 1.5 y pueden colocarse en la mayoría de los radiadores compactos y cuerpos de válvulas termostatzables. Está disponible una completa gama de cuerpos de válvulas Drayton EB, que facilita un control de temperatura de la cabina altamente preciso. Disponibles en la mayor parte de las conexiones europeas y británicas, incluyendo el ‘push-fit’ de 10mm y 15mm para tubo de plástico, las válvulas ET40 son del tipo fluido inverso para escuadras de 8, 10 y 15mm.



ET40 thermostatic radiator valve

ET40 thermostatic radiator valves are manufactured in our ISO 9001 certified UK factory and are rigorously tested to conform to EN215, the CEN standard for radiator thermostats that is accepted across Europe.

Features

- Tamper guard that covers the ring nut supplied as standard
- M30 x 1.5 universal type head to body connection
- 1½ number range limiting facility
- Positive off position
- Practical and attractive styling
- Full range of Drayton EB bodies available
- 2M or 5M remote sensing heads
- 2M or 6M remote setting kits
- Highly accurate liquid fill sensor
- OEM branding available

Vanne thermostatique pour radiateur ET40

Les vannes thermostatiques pour radiateur ET40 sont fabriquées dans notre usine anglaise certifiée ISO 9001 et sont rigoureusement testées afin d'être conformes aux normes EN215, la norme CEN pour les thermostats de radiateur qui s'est imposée à travers toute l'Europe.

Caractéristiques

- Protection de recouvrement de l'écrou à anneau fournie de série
- Raccord de la tête au corps de type universel M30 x 1.5
- Dispositif de limitation de plage 1½ numéro
- Position off positive
- Style pratique et élégant
- Disponilité d'une gamme complète de corps Drayton EB
- Têtes de sonde à distance 2M ou 5M
- Kits de programmation à distance 2M et 6M
- Capteur de remplissage de liquide de haute précision
- Marquage OEM disponible

ET40 Heizkörper-Thermostatventile

Die ET40 Heizkörper-Thermostatventile werden in unserem Werk mit ISO9001-Zertifizierung hergestellt und streng auf die Übereinstimmung mit der Norm EN215, der europaweit geltenden CEN-Vorschrift für Heizkörperthermostate, geprüft.

Eigenschaften

- Serienmäßiger Verstellschutz zur Ringmuttersicherung
- M30 x 1,5 Universalanschluss zum Ventil
- Einstellskala für die Temperatur mit 0,5-Teilung
- Positive AUS-Stellung
- Praktisches und gefälliges Design
- Komplettreihe mit Drayton EB Ventilen erhältlich
- 2M- oder 5M-Fernmessköpfe
- 2M- oder 6M-Fernverstellerbausätze
- Präzisionsmessfühler mit Flüssigkeitsfüllung
- OEM- Markenkennzeichnung möglich

Valvola termostatica per radiatori ET40

Le valvole termostatiche per radiatori ET40 sono prodotte nel nostro stabilimento certificato ISO 9001 nel Regno Unito e vengono rigorosamente testate per la conformità con lo standard EN215, la normativa CEN per i termostati per radiatori accettata in tutta Europa.

Caratteristiche

- Protezione antimanomissione sopra la ghiera fornita di serie
- Raccordo da testa a corpo di tipo universale M30 x 1,5
- Limitazione intervallo con scatti di 1½ numero
- Posizione OFF positiva
- Design pratico e gradevole
- Disponibilità di un'ampia gamma di corpi Drayton EB
- Teste sensibili remote 2M o 5M
- Kit di impostazione remota 2M o 6M
- Elemento sensibile a liquido ad alta precisione
- Possibilità di marchio personalizzato per OEM

Válvulas para radiador termostático ET40

Las válvulas para radiador termostático ET40 se fabrican en nuestro establecimiento de Gran Bretaña, cuentan con certificado ISO 9001 y son comprobadas rigurosamente para verificar la conformidad con EN215, el estándar CEN para radiadores termostáticos aceptado en toda Europa.

Características

- Protección que cubre la anilla roscada; no suministrada como estándar
- Cabezal universal tipo M30 x 1.5 a la conexión del cuerpo
- Limitador de gama de 1½ número
- Posición off positiva
- Diseño atractivo y práctico
- Disponible para toda la gama de cuerpos Drayton EB
- Cabezales sensores remotos 2M o 5M
- Kit de configuración remota 2M o 6 M
- Sensor de líquido lleno altamente preciso
- Disponible con marca OEM

NB: Heads and bodies can be supplied as a boxed set or as separate items.

NB: Les têtes et les corps peuvent être fournis ensemble dans un boîtier ou séparément.

Thermostatköpfe und Ventile können als verpackter Bausatz oder separate Artikel geliefert werden.

NB: Le teste e i corpi valvola sono disponibili in kit o separatamente.

NB: Cabezales y cuerpos pueden suministrarse en paquetes o sueltos.

Products in range / Produits de la gamme / Produktreihe / Prodotti della gamma / Gama de Productos

Heads	Têtes	Köpfe	Teste	Cabezales	Part no. Pièce n° Bestellnr. Codice N° de Artículo
ET40 Integral Head	Tête incorporée ET40	ET40-Integalkopf	Testa integrale ET40	Cabezal Integral ET40	07 03 101
ET40 2M remote	2M à distance ET40	ET40 2M-Fernmessung	ET40 2M remota	ET40 2M remoto	07 03 102
ET40 5M remote	5M à distance ET40	ET40 5M-Fernmessung	ET40 5M remota	ET40 5M remoto	07 03 103

Bodies	Corps	Ventilart	Corpi	Cuerpos	Description Bezeichnung Descrizione Descripción	Part no. Pièce n° Bestellnummer Codice N° de Artículo
¾ angle	angle ¾	¾" Eck	¾ angolare	¾ escuadra	EB ¾ A	07 15 190
¾ straight	droit ¾	¾" Durchgang	¾ diritto	¾ recto	EB ¾ S	07 15 191
¾ side angle	angle latéral ¾	¾" Axial	¾ angolo laterale	¾ escuadra lateral	EB ¾ SA	07 15 192
½ angle	angle ½	½" Eck	½ angolare	½ escuadra	EB ½ A	07 15 214
½ straight	droit ½	½" Durchgang	½ diritto	½ recto	EB ½ S	07 15 185
½ side angle	angle latéral ½	½" Axial	½ angolo laterale	½ escuadra lateral	EB ½ SA	07 15 179
½ corner angle left	angle droit à gauche ½	½" Winkeleck links	½ curva angolo sinistro	½ escuadra de esquina izquierda	EB ½ CAL	07 15 193
½ corner angle right	angle droit à droite ½	½" Winkeleck rechts	½ curva angolo destro	½ escuadra de esquina derecha	EB ½ CAR	07 15 194
½ straight 90° bend	droit courbé 90° ½	½" Durchgang 90° Knie	½ diritto curva 90°	½ recto curva 90°	EB ½ S 90	07 15 189
10mm angle	angle 10 mm	10mm Eck	10mm angolare	10mm escuadra	EB 10 A	07 15 182
10mm straight	droit 10	10mm Durchgang	10mm diritto	10mm recto	EB 10 S	07 15 183
15mm angle gold (cobalt)	angle or (cobalt) 15 mm	15mm Eck Rotgold (Kobalt)	15mm angolare oro (cobalto)	15mm escuadra oro (cobalto)	EB 15 AGC	07 15 198
15mm angle	angle 15 mm	15mm Eck	15mm angolare	15mm escuadra	EB 15 A	07 15 180
15mm straight	droit 15 mm	15mm Durchgang	15mm diritto	15mm recto	EB 15 S	07 15 181
15mm side angle	angle latéral 15 mm	15mm Axial laterale	15mm angolo laterale	15mm escuadra	EB 15 SA	07 15 195
15mm corner angle left	angle droit à gauche 15 mm	15mm Winkeleck links	15mm curva angolo sinistro	15mm escuadra de esquina izquierda	EB 15 CAL	07 15 196
15mm corner angle right	angle droit à droite 15 mm	15mm Winkeleck rechts	15mm curva angolo destro	15mm escuadra de esquina derecha	EB 15 CAR	07 15 197
15mm straight 90° bend	droit courbé 90° 15 mm	15mm Durchgang 90°-Knie	15mm diritto curva 90°	15mm recto curva 90°	EB 15 S 90	07 15 188
¾ angle	angle ¾	¾" Eck	¾ angolare	¾ escuadra	EB ¾ A	07 15 186
¾ straight	droit ¾	¾" Durchgang	¾ diritto	¾ recto	EB ¾ S	07 15 187
½ angle single pipe	tuyau singulier angle ½	½" Eck Einrohr	½ angolare tubo singolo	½ escuadra monotubo	EB ½ ASP	07 15 621
½ straight single pipe	tuyau singulier droit ½	½" Durchgang Einrohr	½ diritto tubo singolo	½ recto monotubo	EB ½ SSP	07 15 624
¾ angle single pipe	tuyau singulier angle ¾	¾" Eck Einrohr	¾ angolare tubo singolo	¾ escuadra monotubo	EB ¾ ASP	07 15 622
¾ straight single pipe	tuyau singulier droit ¾	¾" Durchgang Einrohr	¾ diritto tubo singolo	¾ recto monotubo	EB ¾ SSP	07 15 625
1" angle single pipe	tuyau singulier angle 1"	1" Eck Einrohr	1" angolare tubo singolo	1" escuadra monotubo	EB 1" ASP	07 15 623
1" straight single pipe	tuyau singulier droit 1"	1" Durchgang Einrohr	1" diritto tubo singolo	1" recto monotubo	EB 1" SSP	07 15 626

